

Band**Signalljus****Vectron (X4-E-Lok)****SW-utgåva C1**

Owner: 33	Responsible unit: MO MLT LM EN DD DOC	Doc. kind: operating instructions	Reference designation: -TS_RA &ADC008	Siemens AG MO
Prepared: Erich Braun		volume_signal_light	Doc.-state: released	
Checked: Matthew Horner			A6Z00037447680	
Approved: Helga Romig	File name: X4ELFHB_310_SIG_SE.docx	Index: -	Date: 2015-07-21	Language: SV
Customer: Ident-No.:	Date:	Approved:	Issue:	Pages: 1/16

Copyright © Siemens AG 2015. All rights reserved.

Restricted

Transmittal, reproduction, dissemination and/or editing of this document as well as utilization of its contents and communication thereof to others without express authorization are prohibited. Offenders will be held liable for payment of damages. All rights created by patent grant or registration of a utility model or design patent are reserved.

Siemens AG

Mobility
Mainline Transport
Locomotives
Krauss-Maffei-Straße 2
D-80997 München

Translation of
PM1 A6Z00037447680 000 -

Upphovsmannarätt

Detta dokument och de medföljande underlagen ger kunskap om sakförhållanden och föremål, som upphovsmannarättsligt ägs av Siemens AG. Varken erhållandet eller innehavet av detta dokument ger eller överläter rätten att lämna det vidare till utomstående, eller att kopiera innehållet helt eller delvis, en däri ingående information eller några föremål eller anordningar eller göra dessa kända eller att använda några metoder eller processer, såvida detta inte uttryckligen och skriftligen godkänts av Siemens AG. Brott mot detta förpliktigar till skadestånd. Samtliga rättigheter förbehålls, framför allt vid erhållandet av patent eller registrering som GmbH.

Atergivandet av skyddade namn, handelsnamn, varubeteckningar osv. i denna bok berättigar även utan speciell märkning inte till antagandet att sådana namn är att betrakta som fria i enlighet med varumärkes- och märkesskydds-lagstiftningen och att de får användas fritt av vem som helst. Om det i detta verk direkt eller indirekt hänvisas till lagar, föreskrifter eller riktlinjer (t.ex. DIN, VDI, VDE) eller om det citeras ur dessa kan Siemens AG inte garantera att dessa är korrekt, fullständiga eller aktuella. Det är lämpligt att i förekommande fall, för de egna arbetena, inhämta de fullständiga föreskrifterna eller direktiven/riktlinjerna i den respektive gällande versionen.

I detta dokument har informationer ur underleverantörens tillverkardokumentation tagits. Underleverantörens upphovsmannarättigheter till dessa informationer berörs inte av Siemens AG:s användning.

Copyright © Siemens AG 2015

Status: released ROMIG_HEL 21.07.2015
DCC: ADC008 Obj.Design. Prod: TS_RA

Ändringsförteckning

Version	Datum	Ändringsorsak	Sidor
-	13-07-2015	<p>På grund av en omstrukturering har dokumentnumren (A6Z-numren) och versionshanteringen från denna utgåva ändrats på följande sätt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A6Z-numret ändras från A6Z00033910115 till A6Z00037447680 • Versionshanteringen börjar med det nya A6Z-numret igen som version "-". <p>Som grund för den svenska översättningen gäller den tyska versionen A6Z00037447680 000, utgåva -</p>	Alla
		Formella ändringar	Alla



ANMÄRKNING

Du måste alltid läsa och förstå innehållet i ett band tillsammans med de andra banden av lokförarhandboken!

Innehållsförteckning

1.	SIGNALJUS.....	7
1.1	Ljusstyrkeomkopplare	7
1.2	Placering av frontljus och strålkastare	8
1.3	Väljaromkopplare byglingsdrift signalljus.....	9
1.4	Val av signalbild på dataskärmen	10
2.	SIGNALBILDER SOM KAN STÄLLAS IN PÅ DATASKÄRMEN.....	12
3.	FUNKTIONSTEST SIGNALJUS.....	16

Translation of
PM1 A6Z00037447680 000 -

Status: released ROMIG_HEL 21.07.2015
DCC: ADC008 Obj.Design. Prod: TS_RA

Bildförteckning

Bild 1-1: Placering av signalljus och strålkastare (bildexempel)	8
Bild 1-2: Väljaromkopplare byglingsdrift signalljus	9
Bild 1-3: Val av signalbild (bildexempel)	10
Bild 3-1: Display funktionstester signalljus	16

Translation of
PM1 A6Z00037447680 000 -

Status: released ROMIG_HEL 21.07.2015
DCC: ADC008 Obj.Design. Prod: TS_RA

Tabellförteckning

Tab. 1-1: Ljusstyrkeomkopplare	7
Tab. 1-2: Ljusstyrkeomkopplare (nytt utförande).....	7
Tab. 1-3: Signalljusinställningar	8
Tab. 1-4: Signalbilder som kan ställas in med väljaromkopplaren.....	9
Tab. 2-1: Signalbilder som kan ställas in på dataskärmen	14
Tab. 2-2: Tabell med aktuella landskoder	15

Translation of
PM1 A6Z00037447680 000 -

Status: released ROMIG_HEL 21.07.2015
DCC: ADC008 Obj.Design. Prod: TS_RA

1. Signalljus

1.1 Ljusstyrkeomkopplare

Ljusstyrkan på signalerna på dataskärmen kan ställas in med ljusstyrkeomkopplaren. En statusindikering syns på dataskärmen när ljusstyrkan är 0 och ljuset är släkt trots vald signalbild.

Brytarlägen uppifrån och ned:	
	Fullt helljus (+35°) arretering
	Blända av helljuset (+17,5°) arretering
	Av (0°) låst
	Signalljus (-17,5°) arretering
	Blända av signalljus (-35°) fjäderretur

Tab. 1-1: Ljusstyrkeomkopplare

(Nytt utförande)	Brytarlägen uppifrån och ned:
	Fullt helljus (+35°) arretering
	Blända av helljuset (+17,5°) arretering
	Signalljus (0°) arretering
	Blända av signalljus (-17,5°) fjäderretur
	Av (-35°) låst

Tab. 1-2: Ljusstyrkeomkopplare (nytt utförande)



VARNING

Lokföraren ansvarar för att signalbilden ställs in korrekt.



ANMÄRKNING

Nedanstående varning gäller för ett lok:

- som är kopplat via ZDS/ZMS/ZWS.
- som är kopplat till tåget med en UIC-kabel och som ännu inte har någon WTB.
- som inte är styrtekniskt kopplat till vagnarna.



VARNING

Lokföraren ansvarar för att signalljuset inaktiveras på ett lok som befinner sig i mitten av tåget eller att signalljuset inaktiveras i de kopplade ändarna.



ANMÄRKNING

Lokets slutsignal i tåget ska kopplas manuellt.

1.2 Placering av frontljus och strålkastare

(beroende på variant)

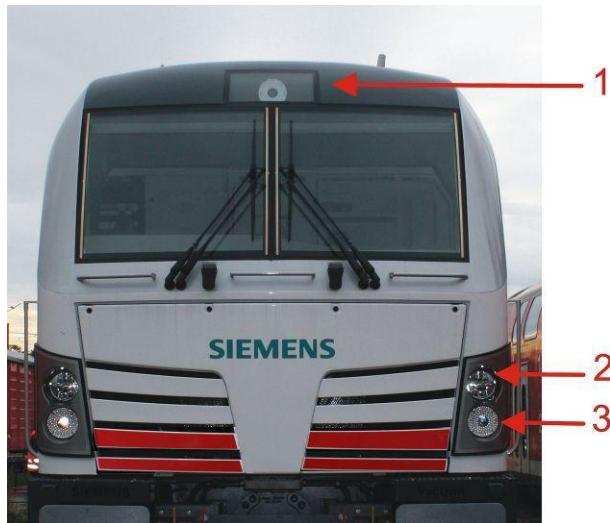


Bild 1-1: Placering av signalljus och strålkastare (bildexempel)

Nr	Manöver- och indikeringselement	Läge	Beskrivning
1	Signalljus Halogen-linsstrålkastare med LED-krans Variantenabhängig Signalljus och strålkastare för helljus Halogen-linsstrålkastare 2 lampor inbyggda i lamphuset (signalljus och Xenon-helljusstrålkastare)	Bländbara	Signalljus vitt/rött Halvljus
2	Signalljus Halogen-helljusstrålkastare	Bländbara	Strålkastare för helljus
3	Signalljus Halogen-linsstrålkastare med LED-krans	Bländbara	Signalljus vitt/rött Halvljus

Tab. 1-3: Signalljusinställningar



ANMÄRKNING

När halvljuset är på tänds även dioderna.

(Olika i olika länder)



ANMÄRKNING

I multipelkörsättning med WTB släcks singalljusen vid kopplingsstället.

1.3 Väljaromkopplare byglingsdrift signalljus

När signalljusfunktionen bortfaller kan du i överbryggningsdrift ställa in signalbilder för tågets framände och slut lokalt vid manöverpanelen i bakväggens skåp.

Du kan dock inte längre reglera ljusstyrkan. På displayen visas ett meddelande för lokföraren som indikerar att överbryggningsdrift är aktiv.



Bild 1-2: Väljaromkopplare byglingsdrift signalljus

Nr	Signalbild	Beskrivning
A		Tågfront 3 st. vita
B		Automatik
		MÄRK: Läget automatik ställs in på displayen med driftlägesvälvaren som ställs i mellanäget AUTO .
C		Tågslut 2 st röda
D		Varningssignal 3x röd

Tab. 1-4: Signalbilder som kan ställas in med väljaromkopplaren



ANMÄRKNING

Denna funktion kan även aktiveras när loket är avställt.

De inställda signalbilderna har alltid högre prioritet vid överbryggningsdrift. De har högre prioritet än de signalbilder som valts i displayen.

1.4 Val av signalbild på dataskärmen

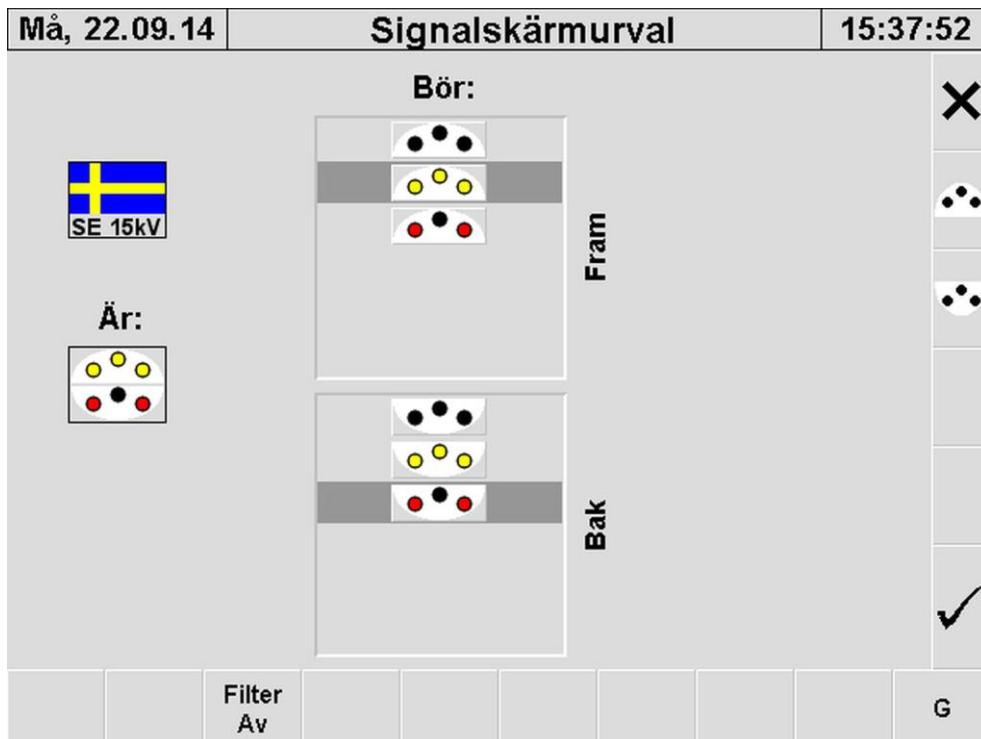


Bild 1-3: Val av signalbild (bildexempel)

ANMÄRKNING

Du måste välja ljusstyrkan separat via ljusstyrkeomkopplaren.
Om ljusstyrkeomkopplaren står i läge "0" eller omkopplaren för överbryggningsdrift signalljus inte står i läge "Auto", verkställs inte den signalbild som valts på displayen.
Lokföraren informeras via ett motsvarande displaymeddelande.

Detta gäller även för slutsignalen.

ANMÄRKNING

Signalbildernas tillhörighet till motsvarande länder och signalboksförkortningar framgår av kap. "Signalbilder som kan ställas in på dataskärmen".

Lokföraren väljer signalbild på den bemannade förarhyttens display.

genom att man öppnar startsidan "Val av signalbilder".

Till vänster på dataskärmen syns de aktuella inställningarna (landskod och inställd signalbild).

I mitten finns det bör-fält för nya val av signalbilder. Där visas listorna med signalbilder för "FRAM" och "BAK".

Med pilknapparna "VÄNSTER" och "HÖGER" kan man välja vilken signalbild som ska ändras (fram eller bak).

Med pilknapparna "UPP" och "NER" kan man sedan välja rätt signalbild i listan.

Efter att man valt signalbild klickar man på skärmknappen  för att bekräfta valet.



ANMÄRKNING

Du kan först ändra den främre signalbilden och därefter den bakre signalbilden. Därefter kan du spara båda ändringar via Enter-knappen.

I samband med detta försvinner skärmknapparna för val av signalbild (fram, bak, upp, ner) för 3 sekunder. I pictogrammet "Aktuell signalbild" visas ett timglas som anger att ändring pågår.

Funktionen kan avbrytas när som helst med skärmknappen "x" eller "G".

Lokföraren erbjuds signalbilderna via ett filter som gäller för det land som valts.

Filtret kan inaktiveras eller aktiveras med skärmknappen "Filter av/ filter på". När filtret inaktiveras visas alla tillgängliga signalbilder.



ANMÄRKNING

Den inställda signalbildens funktion kontrolleras hela tiden. Om det blir avbrott i signalbildsfunktionen visas detta i pictogrammet med röd bakgrund samtidigt som ett felmeddelande visas på displayen.



ANMÄRKNING

I "enkeldisplay-läge" kan du ställa in signalbilderna när täget står stilla genom att dubbeklicka på dubbelpilsknappen på tangentbordet.



ANMÄRKNING

Efter förarhyttsbyte måste ett nytt signalbildsval göras igen.

(Olika i olika länder)

Följande tabell visar möjliga signalbildinställningar. Detta beror på i vilket land som loket används.

2. Signalbilder som kan ställas in på dataskärmen

(*Olika i olika länder*)



ANMÄRKNING

Man kan bara välja signalbilder i ett land med ett kryss (x) eller med den förkortning som står i landets signalbok.

Signalbild	Ljusstyrka	Anmärkning	Landskod och signalboksförkortning														
			DE	AT	CH	CZ	SI	HU	IT	RS	RO	BG	PL	HR	SK	SE	NO
	Kan ej ställas in	Släck ljuset, lokslut med tillkopplat tåg.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
	Kan ställas in	Tågfront, lok växla själv fram och bak.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Pc1	x	x	x	x
	Kan ej ställas in	Varningssignal			x												
	Kan ej ställas in	Tågslut	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Pc5	x	x	x	x
	Kan ej ställas in	Bogsering, skjutlok i konventionella tåg. Kan endast ställas in lokalt (ej med WTB).			x												
	Kan ej ställas in	Stopp Kan endast ställas in lokalt (ej med WTB).												x			
	Kan ställas in				x												x

Signalbild	Ljusstyrka	Anmärkning	Landskod och signalboksförkortning														
			DE	AT	CH	CZ	SI	HU	IT	RS	RO	BG	PL	HR	SK	SE	NO
	Signalljuset är tvångsmässigt inställt på helljus	Skiftning (Ljuset på lokförarens sida - fram och bak)					x	x					Tb1				
		Skiftning (endast främre ljus)			x												
	Kan ställas in	Bemannat fordon (Tjeckien, Slovakien), rangering (Polen)			x								Tb1	x			
	Kan ställas in	Felkörsning		x													
	Kan ställas in	Felkörsning (Danmark, Italien)							x								
	Kan ställas in	Felkörsning (Polen)											Pc2				
	Signalljuset är tvångsmässigt inställt på helljus	Tågslut vid stillestånd av okänd orsak. Varningssignal (Nederländerna), självständigt lok på fel räls (Slovenien)			x								Pc6 (*PL1)				
	Kan ej ställas in	Varningsblinkers (helljusstrålkastarna blinkar samtidigt)											A1 (*PL2)				
	Kan ställas in	Toppsignal/Självständigt lok i påskjutningsdrift		x	x									x		x	

Signalbild	Ljusstyrka	Anmärkning	Landskod och signalboksförkortning														
			DE	AT	CH	CZ	SI	HU	IT	RS	RO	BG	PL	HR	SK	SE	NO
	Kan ej ställas in	Stopp - fram och bak Blinkintervall 0,5Hz: Ljusstyrkan för övre ljuset är fast inställt på halvljus.				X									X		
	Kan ej ställas in	Signalerar att ljusstyrkeomkopplaren står i läge "0".	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Tab. 2-1: Signalbilder som kan ställas in på dataskärmen

Fotnoter:

x eller signalboksförkortning

- Signalbilden kan väljas i det markerade land som trafikeras

*PL1

- Signalbilden kan inte ställas in förrän landsfiltret på dataskärmen har stängts av (med skärmknapp "Filter av").

*PL2

- Helljusstrålkastarna blinkar samtidigt. Lokföraren måste själv avge den akustiska signalen för A1 med tyfonen. Detta avges inte automatiskt.

Landskoder som förekommer i tabellen

Landskod	
AT	Österrike
BG	Bulgarien
CH	Schweiz
CZ	Tjeckien
DE	Tyskland
HR	Kroatien
HU	Ungern
IT	Italien
NO	Norge
PL	Polen
RO	Rumänien
RS	Serbien
SE	Sverige
SI	Slovenien
SK	Slovakien

Tab. 2-2: Tabell med aktuella landskoder

Translation of
PM1 A6Z00037447680 000 -

Status: released ROMIG_HEL 21.07.2015
DCC: ADC008 Obj.Design. Prod: TS_RA

3. Funktionstest signalljus



Bild 3-1: Display funktionstester signalljus



ANMÄRKNING

Utför funktionskontrollen i enlighet med gällande nationella föreskrifter och driftsföreskrifter.

Funktionstestet signalljus är en funktionskontroll av ljusmedlet efter att en störning inträffat.

Lokföraren hänvisas till funktionskontrollen i det motsvarande felmeddelandet på displayen.

Efter val av funktionstestet "Signalljus" på displayen startas testet efter ca. 10 sekunder.

Samtliga lampor tänds en efter en på respektive förarplats så att du kan kontrollera lampornas styrning visuellt utifrån bredvid loket och på så sätt även lampornas funktion.



ANMÄRKNING

Denna funktionskontroll ska även utföras efter att lamporna bytts ut på verkstaden.